



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/ECE/1318
31 January 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Пятидесятая сессия
(Пункт 6 а) предварительной повестки дня)

**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)**

(Решение I (49) Комиссии)

Доклад Исполнительного секретаря

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение пункта 3 решения I (49), касающегося подготовки к проведению Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая состоится в Стамбуле (Турция) 3-14 июня 1996 года.

Региональные подготовительные совещания

2. Региональное совещание ЕЭК по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) состоялось в Женеве 12 сентября 1994 года. Обсуждение было основано на подготовленном Комитетом по населенным пунктам документе "К устойчивому развитию населенных пунктов в регионе ЕЭК" (НВР/АС.10/R.1), содержащем краткий обзор развития населенных пунктов в регионе ЕЭК со времени проведения первой Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в 1976 году. Также была получена информация о:

- конференции министров, ответственных за развитие населенных пунктов в странах с экономикой переходного периода, проведенной в июне 1994 года в Москве (Российская Федерация);
- совещании министров, ответственных за жилищный сектор в Европейском союзе, прошедшем в июле 1994 года в Дрездене (Германия);
- Европейской конференции министров, ответственных за региональное планирование, организованной Советом Европы в сентябре 1994 года в Осло (Норвегия);
- сотрудничестве между Канадой, Мексикой и Соединенными Штатами; между ЕЭК, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и другими организациями.

3. Совещание отметило, что открытость и оценка являются важными средствами для определения того, почему не произошло значительного улучшения положения с населенными пунктами со времени проведения Ванкуверской конференции 1976 года. Было внесено предложение об использовании согласованных показателей характеристик жилья для учета при принятии политических решений и для оценки проводившейся в прошлом политики. Обязательства, которые страны приняли на себя в Рио-де-Жанейро (Бразилия), и задачи устойчивого развития и помощи странам, находящимся на переходном этапе, требуют не только принятия мер, но и четкого понимания поставленных целей. В результате обсуждения был сделан вывод о том, что решение проблем населенных пунктов связано не только с вопросами жилья, строительства и планирования, но также требует нового мышления и новых действий со стороны тех, кто работает в таких смежных секторах, как охрана окружающей среды, энергетика, транспорт, демография, экономика и развитие сельских районов.

4. Совещание расценило документ "К устойчивому развитию населенных пунктов в регионе ЕЭК" в качестве отправной точки для подготовки регионального вклада по основным вопросам к Конференции Хабитат II. Было сделано предложение о подготовке секретариатом межсекторального обзора этого документа и о том, что при подготовке вклада ЕЭК в проведение Хабитат II следует в полной мере использовать работу и потенциал ее различных вспомогательных органов, причем ключевую роль призван играть Комитет по населенным пунктам. Совещание далее рекомендовало ЕЭК утвердить свою роль в региональном процессе подготовки Хабитат II, определив свой вклад в Хабитат II в качестве отдельного элемента своей программы работы.

5. Совещание отметило, что ряд межправительственных и неправительственных организаций региона ЕЭК занимаются вопросами населенных пунктов, имеющими отношение к Хабитат II. Уже проводимую работу следует скоординировать таким образом, чтобы избежать дублирования. Совещание рекомендовало максимально полно использовать результаты подготовительной работы, проделанной или запланированной Европейским союзом, Советом Европы, ОЭСР и другими правительственными и неправительственными организациями. Было предложено создать в рамках Комиссии целевую группу для осуществления контроля за подготовкой региональных материалов. Одним из способов придания окончательной формы

вкладу региона ЕЭК может явиться созыв второго регионального совещания ЕЭК перед проведением третьего Совещания по подготовке Хабитат II.

Деятельность по выполнению решений регионального подготовительного совещания

6. Комитет по населенным пунктам постановил на своей пятьдесят пятой сессии в сентябре 1994 года включить подготовку к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в свою программу работы в качестве ее элемента (ЕСЕ/НВР/91, пункт 9 а)).

7. Комитет далее постановил учредить целевую группу для оказания ему помощи в проведении этой подготовительной работы в рамках имеющихся ресурсов (ЕСЕ/НВР/91, пункт 9 б)). Мандат целевой группы был определен президиумом Комитета в декабре 1994 года (см. приложение).

8. В рамках секретариата была создана координационная группа с участием представителей различных отделов для проведения межсекторального обзора вклада ЕЭК в проведение Конференции Хабитат II.

ПРИЛОЖЕНИЕ

КРУГ ВЕДЕНИЯ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО ПОДГОТОВКЕ К КОНФЕРЕНЦИИ ХАБИТАТ II

Под руководством Комитета по населенным пунктам Целевая группа:

- оказывает Комитету в сотрудничестве с его вспомогательными органами содействие в подготовке его вклада в проведение Хабитат II и проводит всю подготовительную работу, определенную Комитетом на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях;
- обеспечивает в рамках подготовительного процесса сотрудничество всех заинтересованных стран-членов и соответствующих органов в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Совета Европы, Европейского союза, Организации экономического сотрудничества и развития, других правительственных и неправительственных организаций, а также местных и городских властей, частных организаций и других сторон, действующих в секторе населенных пунктов;
- ориентирует Комитет в отношении подготовки регионального подготовительного совещания к Хабитат II, которое могло бы состояться до проведения "Подком III";
- представляет доклад о своей работе Комитету на его пятьдесят шестой сессии.

Участие в Целевой группе открыто для всех стран региона ЕЭК.
